



PARTI DI RICAMBIO SPARE LISTS

NORM0211-R0

Del 18/06/2004

Pag. 1 di 4

STM spa
VIA DEL MACCABRECCIA , 39
40012 - CALDERARA DI RENO (BO) ITALY
E-mail: stm@stmspa.com
TEL. ++ 39.051.6467711 FAX . ++ 39.051.6466178

Riduttori Ortogonali ad Assi Sghembi - The skew bevel helical gearboxes with skew axis



LISTA PARTI DI RICAMBIO



SPARE LISTS

In questo documento sono contenute tutte le istruzioni relative alle modalità di richiesta delle Parti di Ricambio dei Riduttori Ortogonali STM.

This document is about the procedure to request spare parts of STM helical bevelgearboxes.

MODALITA' OPERATIVE

GENERALITA'

La Tab. **RPR** indica i dati che è indispensabile fornire in fase di richiesta Parti di Ricambio per poter effettuare una corretta identificazione del prodotto e di conseguenza una sollecita risposta alla richiesta stessa.

In particolare si richiede:

- 1) Compilare il modulo "Richiesta Parti di Ricambio" riportato in Tab. **RPR**;

- 2) Inviarlo via Fax al nr. sopra indicato;
- 3) Attendere Fax di conferma da parte della STM spa.

MODALITA' COMPILAZIONE MODULO

Dalla targhetta applicata sul prodotto STM trascrivere:

- Tipo;
- O.L./W.O.

Dalle Tab.1 ricavare:

- Ref. del componente da richiedere;
- Descrizione del componente da richiedere.

PROCEDURE :

The chart RPR shows the data needed when requesting spare parts in order to enable a correct product identification and consequently a quick reply to the inquiry. Please provide :

- 1) *The form " Spare part request " shown in Tab. RPR duly filled in.*
- 2) *Fax it to the number above given.*
- 3) *Wait for the return confirmation fax by STM*

HOW TO FILL THE FORM IN :

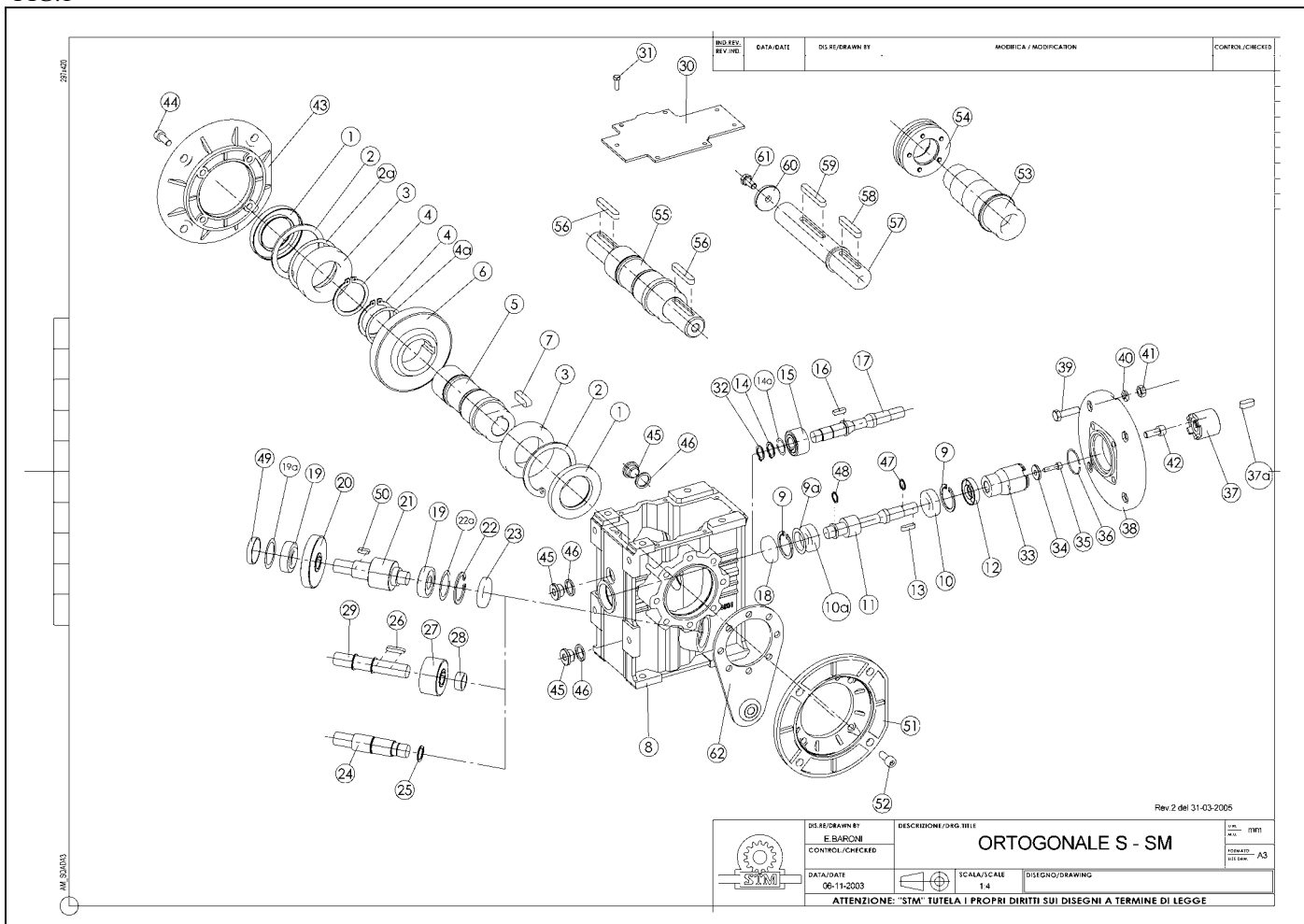
From the nameplate on the STM product copy on the form :

- Product type
- O.L./W.O.

From the charts 1 define :

- Reference of the spare part to request
- Full description of the spare part to request

FIG.1



ATTENZIONE: NORMATIVE INTERNE, STM TUTELA I PROPRI DIRITTI A TERMINE DI LEGGE – RIPRODUZIONE VIETATA
ATTENTION: INTERNAL NORM, THIS IS A PROPRIETY STM. NOT TO BE USED WITHOUT WRITTEN CONSENT OF STM.

 	PARTI DI RICAMBIO SPARE LISTS	NORM0211-R0 Del 18/06/2004	STM spa VIA DEL MACCABRECCIA , 39 40012 - CALDERARA DI RENO (BO) ITALY E-mail: stm@stmspa.com TEL ++ 39.051.6467711 FAX . ++ 39.051.6466178
		Pag. 2 di 4	
Riduttori Ortogonali ad Assi Sghembi - The skew bevel helical gearboxes with skew axis			

TAB.1 (CON RIFERIMENTO A FIG.1)

ITEM	DESCRIZIONE (I)	DESCRIPTION (GB)	DESIGNATION (F)	BEZEICHNUNG (D)	DENOMINACION (E)
1	ANELLO DI TENUTA	OILSEAL	JOINT D'ETANCHEITE	ÖLDICHTRING	ANILLO DE RETEN
2	SEEGER	CIRCLIP	CIRCLIP	SICHERUNGSRING	SEEGER
2a	RASAMENTO	SHIM	CALE	EINSTELLSCHEIBE	ESPESOR
3	CUSCINETTO	BEARING	ROULEMENT	WÄZLAGER	RODAMIENTO
4	SEEGER	CIRCLIP	CIRCLIP	SICHERUNGSRING	SEEGER
4a	RASAMENTO	SHIM	CALE	EINSTELLSCHEIBE	ESPESOR
5	ALBERO USCITA	OUTPUT SHAFT	ARBRE SORTIE	ABTRIEBSWELLE	EJE SALIDA
6	CORONA CILINDRICA ELIC.	HELICAL WHEEL	ROUE CYLINDR. HELICOIDALE	ZAHNRAD (STIRNRAD)	ENGRANAJE CILINDRICO HELICOIDAL
7	LINGUETTA	KEY	CLAVETTE	PASSFEDER	CHAVETA
8	CORPO	GEARCASE	CARTER	GEHÄUSE	CAJA
9	SEEGER	CIRCLIP	CIRCLIP	SICHERUNGSRING	SEEGER
9a	RASAMENTO	SHIM	CALE	EINSTELLSCHEIBE	ESPESOR
10 10a	CUSCINETTO	BEARING	ROULEMENT	WÄZLAGER	RODAMIENTO
11	ALBERO VELOCE	INPUT SHAFT ECE	ARBRE ENTREE	ANTRIEBSWELLE ECE	EJE ENTRADA
12	ANELLO DI TENUTA	OILSEAL	JOINT D'ETANCHEITE	ÖLDICHTRING	ANILLO DE RETEN
13	LINGUETTA	KEY	CLAVETTE	PASSFEDER	CHAVETA
14	SEEGER	CIRCLIP	CIRCLIP	SICHERUNGSRING	SEEGER
14a	RASAMENTO	SHIM	CALE	EINSTELLSCHEIBE	ESPESOR
15	PIGNONE CILINDRICO ELIC.	HELICAL PIGNION	PIGNON CYL. HELYCOIDAL	RITZEL (STIRNRAD)	PIÑON CILINDRICO HELIC.
16	LINGUETTA	KEY	CLAVETTE	PASSFEDER	CHAVETA
17	ALBERO VELOCE	INPUT SHAFT ECE	ARBRE ENTREE	ANTRIEBSWELLE ECE	EJE ENTRADA
18	COPERCHIO IN GOMMA	RUBBER CAP	BOUCHON EN CAOUTCHOUC	GUMMIDECKEL	TAPA DE GOMA
19	CUSCINETTO	BEARING	ROULEMENT	WÄZLAGER	RODAMIENTO
19a	RASAMENTO	SHIM	CALE	EINSTELLSCHEIBE	ESPESOR
20	CORONA CILINDRICA ELIC.	HELICAL WHEEL	ROUE CYLINDR. HELICOIDALE	ZAHNRAD (STIRNRAD)	ENGRANAJE CILINDRICO HELICOIDAL
21	PIGNONE CILINDRICO ELIC.	HELICAL PIGNION	PIGNON CYL. HELYCOIDAL	RITZEL (STIRNRAD)	PIÑON CILINDRICO HELIC.
22	SEEGER	CIRCLIP	CIRCLIP	SICHERUNGSRING	SEEGER
22a	RASAMENTO	SHIM	CALE	EINSTELLSCHEIBE	ESPESOR
23	COPERCHIO IN GOMMA	RUBBER CAP	BOUCHON EN CAOUTCHOUC	GUMMIDECKEL	TAPA DE GOMA
24	ALBERO PIGNONE	PINION SHAFT	ARBRE PIGNON	RITZELWELLE	EJE PIÑON
25	SEEGER	CIRCLIP	CIRCLIP	SICHERUNGSRING	SEEGER
26	LINGUETTA	KEY	CLAVETTE	PASSFEDER	CHAVETA
27	PIGNONE CILINDRICO ELIC.	HELICAL PIGNION	PIGNON CYL. HELYCOIDAL	RITZEL (STIRNRAD)	PIÑON CILINDRICO HELIC.
28	DISTANZIALE	SPACER RING	ENTRETOISE	DISTANZSCHEIBE	ESPACIADOR
29	ALBERO PIGNONE	PINION SHAFT	ARBRE PIGNON	RITZELWELLE	EJE PIÑON
30	COPERCHIO	COVER	COUVERCLE	DECKEL	TAPA
31	VITE DI FISSAGGIO	SCREW	VIS	BEFESTIGUNGSSCHRAUBE	TORNILLO DE SUJECION
32	SEEGER	CIRCLIP	CIRCLIP	SICHERUNGSRING	SEEGER
33	SEMIGIUNTO	-	-	-	-

ATTENZIONE: NORMATIVE INTERNE, STM TUTELA I PROPRI DIRITTI A TERMINE DI LEGGE - RIPRODUZIONE VIETATA
 ATTENTION: INTERNAL NORM, THIS IS A PROPRIETY STM. NOT TO BE USED WITHOUT WRITTEN CONSENT OF STM.



**PARTI DI RICAMBIO
SPARE LISTS**

NORM0211-R0

Del 18/06/2004

Pag. 3 di 4

STM spa
VIA DEL MACCABRECCIA , 39
40012 - CALDERARA DI RENO (BO) ITALY

E-mail: stm@stmspa.com

TEL ++ 39.051.6467711 FAX . ++ 39.051.6466178

Riduttori Ortogonali ad Assi Sghembi - The skew bevel helical gearboxes with skew axis

ITEM	DESCRIZIONE (I)	DESCRIPTION (GB)	DESIGNATION (F)	BEZEICHNUNG (D)	DENOMINACION (E)
34	RONDELLA	WASHER	RONDELLE	UNTERLEGSSCHEIBE	ARANDELA
35	VITE DI FISSAGGIO	SCREW	VIS	BEFESTIGUNGSSCHRAUBE	TORNILLO DE SUJECION
36	ANELLO	RING	BAGUE	RING	ANILLO
37	GIUNTO	COUPLING	JOINT D' ACCOUPLEMENT	KUPPLUNG	ACOPLE
37a	LINGUETTA	KEY	CLAVETTE	PASSFEDER	CHAVETA
38	FLANGIA ATTACCO MOTORE	INPUT FLANGE	BRIDE MOTEUR	EINGANGSFLANSCH	BRIDA ATAQUE MOTOR
39	VITE DI FISSAGGIO	SCREW	VIS	BEFESTIGUNGSSCHRAUBE	TORNILLO DE SUJECION
40	RONDELLA	WASHER	RONDELLE	UNTERLEGSSCHEIBE	ARANDELA
41	DADO	NUT	ECROU	MUTTER	TUERCA
42	VITE DI FISSAGGIO	SCREW	VIS	BEFESTIGUNGSSCHRAUBE	TORNILLO DE SUJECION
43	FL MODULARE	FL MODULAR OUTPUT FLANGE	BRIDE MODULAIRE	ABTRIEBSFLANSCH FL MODULAR	BRIDA MODULAR
44	VITE DI FISSAGGIO	SCREW	VIS	BEFESTIGUNGSSCHRAUBE	TORNILLO DE SUJECION
45	TAPPO	PLUG	BOUCHON	VERSCHLUSS	TAPON
46	GUARNIZIONE	GASKET	JOINT PAPIER	DICHTUNG	JUNTA
47	SEEGER	CIRCLIP	CIRCLIP	SICHERUNGSRING	SEEGER
48	SEEGER	CIRCLIP	CIRCLIP	SICHERUNGSRING	SEEGER
49	COPERCHIO IN GOMMA	RUBBER CAP	BOUCHON EN CAOUTCHOUC	GUMMIDECKEL	TAPA DE GOMA
50	LINGUETTA	KEY	CLAVETTE	PASSFEDER	CHAVETA
51	FL MODULARE	FL MODULAR OUTPUT FLANGE	BRIDE MODULAIRE	ABTRIEBSFLANSCH FL MODULAR	BRIDA MODULAR
52	VITE DI FISSAGGIO	SCREW	VIS	BEFESTIGUNGSSCHRAUBE	TORNILLO DE SUJECION
53	ALBERO USCITA CALETTATORE	OUTPUT SHAFT SHRINK DISC	ARBRE LENT FRETTE DE SERRAGE	ABTRIEBSWELLE SCHRUMPFSCHEIBE	EJE SALIDA CON EMPALMADOR
54	CALETTATORE	SHRINK DISC	FRETTE DE SERRAGE	SCHRUMPFSCHEIBE	EMPALMADOR
55	ALBERO LENTO BISPORGENTE	DOUBLE OUTPUT SHAFT	ARBRE PV DOUBLE	BEIDSEITIGE ABTRIEBSWELLE	EJE DE SALIDA DOBLE
56	LINGUETTA	KEY	CLAVETTE	PASSFEDER	CHAVETA
57	ALBERO LENTO	OUTPUT SHAFT	ARBRE PV SIMPLE	ABTRIEBSWELLE	EJE DE SALIDA
58	LINGUETTA	KEY	CLAVETTE	PASSFEDER	CHAVETA
59	LINGUETTA	KEY	CLAVETTE	PASSFEDER	CHAVETA
60	RONDELLA	WASHER	RONDELLE	UNTERLEGSSCHEIBE	ARANDELA
61	VITE DI FISSAGGIO	SCREW	VIS	BEFESTIGUNGSSCHRAUBE	TORNILLO DE SUJECION
62	BRACCIO DI RAZIONE	TORQUE ARM	BRAS DE REACTION	DREHMOMENTSTUTZE	BIELA DE REACCION

ATTENZIONE: NORMATIVE INTERNE, STM TUTELA I PROPRI DIRITTI A TERMINE DI LEGGE - RIPRODUZIONE VIETATA
ATTENTION: INTERNAL NORM, THIS IS A PROPRIETY STM. NOT TO BE USED WITHOUT WRITTEN CONSENT OF STM.

Tab.RPR – MODULO RICHIESTA PARTI DI RICAMBIO / SPARE PART REQUEST FORM

Da / From:		Data / Date:	
A / To:	FAX: + + 39 051 6466178		
Oggetto / Object:	Richiesta Parti di Ricambio	<i>Spare part Request</i>	
Tipo / Type ⁽¹⁾:	_____		
O.L. / W.O. ⁽¹⁾:	_____		
Identificazione delle Parti / Parts identification ⁽²⁾			
ITEM	Descrizione / Description	Q.ta Q.ty	
Redatto da Filled in by	_____		
Note / Notes			
Firma/Signature:		Data / Date:	

STM S.p.A. si riserva il diritto di richiedere ulteriori informazioni sul prodotto. / STM S.p.A. will, if request further information no the product.

- (1) Vedere targhetta riduttore (1) Look at the plate of gearbox.
- (2) Vedere disegno esploso (2) Look at the assembly